



Vélasquez (1599 – 1660) « Le triomphe de Bacchus »

L'appel d'Isaïe

Réprimande contre les jouisseurs

Le prophète Israël dénonce ceux qui s'adonnent à la boisson et aux futilités de ce monde, au lieu de se consacrer à observer l'œuvre de Dieu. Israël qui fut distingué au Sināï par le don de la Torah se doit de rester fidèle à l'alliance divine.

ישעיהו פרק ה

(יא) הוי משכימי בבקר שכר ירדפו מאחרי בנשף יין ידליקם:
 (יב) והיה כנור ונבל תף וחליל ויין משתיהם ואת פעל יקוק לא יביטו ומעשה ידיו לא ראו:
 (יג) לכן גלה עמי מבלי דעת וכבודו מתי רעב והמונו צחה צמא:

רש"י

ואת פועל ה' לא יביטו - ובאורייתא דה' לא אסתכלו:
 ומעשה ידיו לא ראו - עשו עצמם כאילו לא ראו את גבורותיו [...]

Isaïe chapitre 5

- 11- Malheur à ceux qui se lèvent de bon matin pour courir aux liqueurs fortes et s'attardent dans la nuit, échauffés par le vin,
 12- qui mêlent la harpe et la lyre, le tambourin, la flûte et le vin à leurs repas, et ne font pas attention à l'œuvre de l'Eternel, n'ont pas d'yeux pour le travail de ses mains!
 13- C'est pour cela que mon peuple ira en exil, faute d'intelligence, que ses nobles seront la proie de la faim, que ses masses seront dévorées par la soif.

Rachi (Troyes 1040- 1105)

L'œuvre de l'Eternel il n'observe pas : Ils n'observent pas la Torah de l'Eternel.
 Et l'action de ses mains, ils ne voient pas : Ils ont fait comme s'ils ne voyaient pas ses actions puissantes (celles de Dieu dans la nature).

Note :

Selon Rachi, la faute de ces hommes est double : 1) ne pas étudier la Torah ; 2) ne pas voir dans les puissances de la nature la trace de la présence divine.
 Nous avons là les deux voies qui, selon la Bible, permettent à l'homme d'accéder à une relation à Dieu : la création et la révélation.

Traduction : [Prophètes Isaïe ch. 5, v. 11, \(\)](#) et Philippe Haddad